

## Targum Jonathan to II Samuel 9

תרגום יונתן ב שמואל פרק ט	תנ"ך ב שמואל פרק ט
א וְאָמַר דָּוִד הָאֵית בָּא עוֹד דִּי אֲשַׁתְּאָר לְבֵית שָׁאוּל וְאֶעְבִּיד עִמָּיה טִיבוּ בְדִיל יְהוֹנָתָן:	א וַיֹּאמֶר דָּוִד הֲכִי יִשְׁׁעוֹד אֲשֶׁר נֹתַר לְבֵית שָׁאוּל וְאֶעֱשֶׂה עִמּוֹ חֶסֶד בְּעִבּוֹר יְהוֹנָתָן:
ב וּלְבֵית שָׁאוּל עֲבָדָא וּשְׁמִיה צִיבָא וּקְרוּ לִיה לְוֹת דָּוִד וְאָמַר מְלָכָא לִיה הָאֵת צִיבָא וְאָמַר עַבְדָּךְ:	ב וּלְבֵית שָׁאוּל עֲבָד וּשְׁמוֹ צִיבָא וַיִּקְרְאוּ-לוֹ אֶל-דָּוִד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֵלָיו הֲאֵתָה צִיבָא וַיֹּאמֶר עַבְדְּךָ:
ג וְאָמַר מְלָכָא הָאֵית עוֹד גְּבָרָא לְבֵית שָׁאוּל וְאֶעְבִּיד עִמָּיה טִיבוּ מִן קָדָם יִי וְאָמַר צִיבָא לְמֶלֶכָא עוֹד בְּרָא לִיהוֹנָתָן לְקִי בְּתַרְתִּין רְגְלוֹהִי:	ג וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הֲאִפְסָ עוֹד אִישׁ לְבֵית שָׁאוּל וְאֶעֱשֶׂה עִמּוֹ חֶסֶד אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר צִיבָא אֶל-הַמֶּלֶךְ עוֹד בֵּן לִיהוֹנָתָן נֹכַח רְגְלָיִם:
ד וְאָמַר לִיה מְלָכָא הִיכָא הוּא וְאָמַר צִיבָא לְמֶלֶכָא הָא הוּא בֵּית מְכִיר בַּר עַמִּיאֵל בְּלוֹ דְּבַר:	ד וַיֹּאמֶר-לוֹ הַמֶּלֶךְ אֵיפָה הוּא וַיֹּאמֶר צִיבָא אֶל-הַמֶּלֶךְ הִנֵּה-הוּא בֵּית מְכִיר בֶּן-עַמִּיאֵל בְּלוֹ דְּבַר:
ה וּשְׁלַח מְלָכָא דָּוִד וּדְבָרִיה מִבֵּית מְכִיר בַּר עַמִּיאֵל מְלוֹ דְּבַר:	ה וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיִּקְחֵהוּ מִבֵּית מְכִיר בֶּן-עַמִּיאֵל מְלוֹ דְּבַר:
ו וְאֵתָא מְפִיבֶשֶׁת בַּר יְהוֹנָתָן בַּר שָׁאוּל לְוֹת דָּוִד וּנְפַל עַל אַפּוֹהִי וּסְגִיד וְאָמַר דָּוִד מְפִיבֶשֶׁת וְאָמַר הָא עַבְדְּךָ:	ו וַיָּבֵא מְפִיבֶשֶׁת בֶּן-יְהוֹנָתָן בֶּן-שָׁאוּל אֶל-דָּוִד וַיִּפֹּל עַל-פָּנָיו וַיִּשְׁתַּחֲוֶה וַיֹּאמֶר דָּוִד מְפִיבֶשֶׁת וַיֹּאמֶר הִנֵּה עַבְדְּךָ:
ז וְאָמַר לִיה דָּוִד לָא תְדַחַל אַרִי מְעַבַּד אֶעְבִּיד עִמָּךְ טִיבוּ בְדִיל יְהוֹנָתָן אַבוּךְ וְאֵתִיב לָךְ יֵת כָּל אַחְסָנַת שָׁאוּל אַבוּךְ וְאֵת תִּיכוּל לַחְמָא עַל פְּתוּרֵי תְדִירָא:	ז וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד אֶל-תִּירָא כִּי עֲשֵׂה אֶעֱשֶׂה עִמָּךְ חֶסֶד בְּעִבּוֹר יְהוֹנָתָן אָבִיךָ וְהִשְׁבַּתִּי לָךְ אֶת-כָּל-שְׂדֵה שָׁאוּל אָבִיךָ וְאֵתָה תֹאכַל לֶחֶם עַל-שְׁלַחְנֵי תַמִּיד:
ח וּסְגִיד וְאָמַר מָה עַבְדְּךָ אַרִי אֵתְפַנִּיתָא עַל גְּבַר הַדְּיוּט דְּכֹתִי:	ח וַיִּשְׁתַּחֲוֶה וַיֹּאמֶר מָה עַבְדְּךָ כִּי פָנִיתָ אֶל-הַכֶּלֶב הַמֵּת אֲשֶׁר כְּמוֹנִי:
ט וּקְרָא מְלָכָא לְצִיבָא עוּלִימָא דְשָׁאוּל וְאָמַר לִיה כָּל דְּהוּה לְשָׁאוּל וּלְכָל בֵּיתִיה יְהִבִית לְבַר רְבוּנָךְ:	ט וַיִּקְרָא הַמֶּלֶךְ אֶל-צִיבָא נַעַר שָׁאוּל וַיֹּאמֶר אֵלָיו כָּל אֲשֶׁר הָיָה לְשָׁאוּל וּלְכָל-בֵּיתוֹ נָתַתִּי לְבֶן-אֲדֹנָיְךָ:

**Targum Jonathan to II Samuel 9**

תנ"ך ב שמואל פרק ט	תרגום יונתן ב שמואל פרק ט
<p>י ועבדת ל' את־הַאֲדָמָה אַתָּה וּבְנֵיךָ ועבדיך והבאת והיה לְבֶן־אֲדֹנֶיךָ לֶחֶם ואכלו ומפיבשת בֶּן־אֲדֹנֶיךָ יאכל תמיד לֶחֶם עַל־שְׁלַחְנִי וּלְצִיבָא חֲמִשָּׁה עָשָׂר בָּנִים ועשרים עבדים:</p>	<p>י ותפלח ליה ית ארעא את ובנך ועבדיך ותיעול ויהי לבר רבונך מזון ויתפרנס ומפיבשת בר רבונך אכיל תדירא לחמא על פתורי ולציבא חמשת עסר בנין ועסרין עבדין:</p>
<p>יא ויאמר ציבא אל־הַמֶּלֶךְ כְּכֹל אֲשֶׁר יצוה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֶת־עַבְדּוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה עַבְדְּךָ ומפיבשת אכל על־שְׁלַחְנִי כִּאֲחֵד מִבְּנֵי הַמֶּלֶךְ:</p>	<p>יא ואמר ציבא למלכא ככל די פקיד רבוני מלכא ית עבדיה כן יעבד עבדך ומפיבשת אכל על פתורי כחד מבני מלכא:</p>
<p>יב ולמפיבשת בֶּן־קָטָן וּשְׁמוֹ מִיכָא וְכֹל מושב בית־צִיבָא עַבְדִּים לְמַפִּיבֶשֶׁת:</p>	<p>יב ולמפיבשת ברא זעירא ושמה מיכה וכל מותב בית ציבא עבדין למפיבשת:</p>
<p>יג ומפיבשת ישב בירושלם כי על־שְׁלַחַן הַמֶּלֶךְ תָּמִיד הוּא אָכַל וְהוּא פֶּסַח שְׁתֵּי רְגָלָיו:</p>	<p>יג ומפיבשת יתיב בירושלם ארי על פתורא דמלכא תדירא הוא אכל והוא לקי בתרתין רגלוהי:</p>